

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 19 (1957)
Heft: 12

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

30. Dez. 1957

LE TRACTEUR

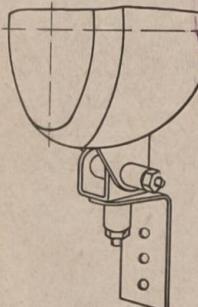
et la machine agricole

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

Un des articles de notre programme de vente:



No 105 RLV
No 130 RLV



No 105 RLV-2
No 130 RLV-2

**Le phare
de travail**



Appareil puissant, à grand diamètre de sortie du faisceau lumineux.

A fait ses preuves depuis longtemps, contribue à prévenir les accidents, correspond aux exigences agricoles.

Autrement dit:

L'auxiliaire indispensable du conducteur de tracteur. Son prix d'achat vous sera rapidement remboursé par les services qu'il vous rendra.

105 RLV	Fr. 39.—
105 RLV-2	Fr. 43.—
130 RLV	Fr. 58.—
130 RLV-2	Fr. 58.—

Diamètre de sortie du faisceau lumineux 105 et 130 mm.
Verre diffusant à faisceau large, commutateur incorporé, orientable et inclinable par poignée fixée au boîtier, laqué noir.
Peut être obtenu dans n'importe quel garage.

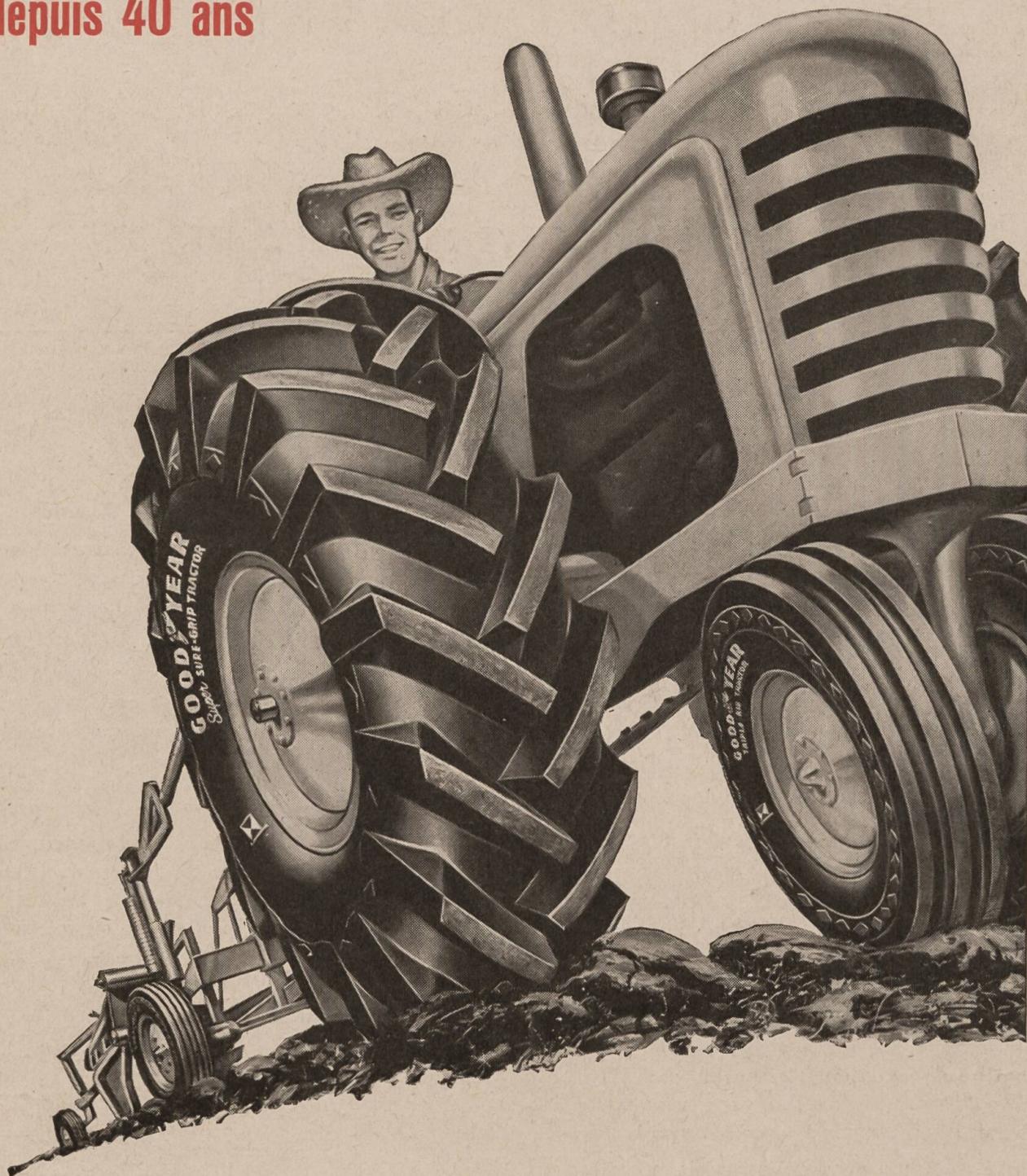
Représentation générale pour la Suisse:

WÄLCHLI+BOLLIER^s ZURICH 8/34

Seefeldstrasse 108 - Téléphone (051) 34 20 34

GOOD^{WING FOOT} YEAR

le pneu le plus vendu dans le monde —
depuis 40 ans



Pour votre tracteur exigez le pneu avec la
grande traction qui se nettoie de lui-même

GOOD^{WING FOOT} YEAR
SUPER SURE GRIP

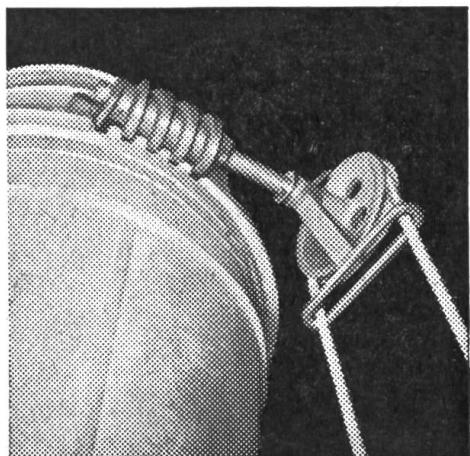
GOODYEAR, Pneu-Import S.A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

AEBI

Souffleur- engrangeur avec commande à distance



C'est pendant les fenasons et les moissons que la main-d'œuvre manque le plus à la ferme. Souvent, après un dur travail aux champs, les femmes et même des enfants doivent encore aider au déchargement surtout quand l'orage menace.



Dans ces moments-là, le souffleur-engrangeur AEBI avec commande à distance est un réel bienfait. Debout sur le tas de foin, la fermière dirige les coudes distributeurs sur la droite, sur la gauche, en avant et en arrière en tirant simplement sur les cordes. Elle peut se placer de telle façon qu'elle ne soit pas exposée au courant d'air sortant du tuyau. Ce travail, facile et pas du tout désagréable, peut aussi être confié à une fille ou à un garçon.

Nous livrons des souffleurs-engrangeurs mobiles et stationnaires, avec tuyaux de 500 mm et de 600 mm de diamètre. Sur désir avec moteur électrique adossé ou avec commande par la prise de force d'un tracteur au moyen d'un arbre à cardan extensible. Demandez-nous le prospectus avec prix et références.



Découper ici et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 cts à

AEBI & CO Fabrique de machines BERTHOUD Tél. 034/233 01

Veuillez me faire parvenir sans engagement votre prospectus avec prix et références concernant le souffleur-engrangeur AEBI.

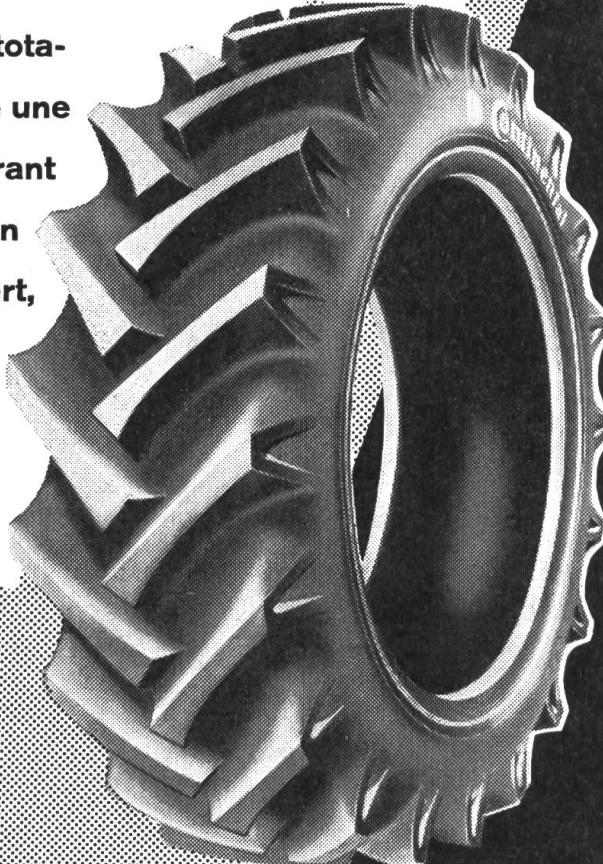
Nom: _____

Adresse: _____

La puissance de traction est déterminante

Grâce à sa capacité d'auto-nettoyage améliorée, le pneu agraire Continental permet un effort de traction

supérieur. La mise à profit de la totalité de l'effort moteur représente une économie de temps et de carburant qui augmente le rendement. Un profil résistant, à centre ouvert, garantit en outre une plus longue durée de service.



Il est donc de votre intérêt de demander expressément des pneus agraires

Continental

